

# COVID-19 Anhang zu den allgemeinen Verkaufsbedingungen

Übersetzung der Französischen Annexe COVID-19 aux conditions générales de vente - Le Masrougier. Keine Haftung für Übersetzungsfehler.

S.A.S.U. Le Masrougier – LD Le Marouquier – F-24370 Simeyrols

**Gültigkeit des COVID-19 Anhangs zu den allgemeinen Verkaufsbedingungen** : Der COVID-19-Anhang zu den allgemeinen Verkaufsbedingungen der S.A.S.U. Le Masrougier gilt vom 1. Januar 2021 bis zum 31. Dezember 2021.

**Anhang zum Artikel 4 - Stornierung durch den Kunden:**  
Wenn Ihr Aufenthalt aufgrund der folgenden Maßnahmen nicht stattfinden kann

- Allgemeine Reisebeschränkung in Frankreich oder im Land des Kunden,
- Lokale / departementale / regionale Reisebeschränkungen in Bezug auf Simeyrols
- Lokale / departementale / regionale Reisebeschränkungen in Bezug auf den Wohnort des Kunden,
- Reisebeschränkung oder Quarantäne zwischen dem Land des Kunden und Frankreich (Richtung Frankreich / Land oder Land / Frankreich),
- Alle anderen Fälle von allgemeinen Reisebeschränkungen,

verpflichten wir uns :

- Ihnen eine Gutschrift über den bei der Reservierung gezahlten Betrag zu erteilen, die ab dem Ausstellungsdatum 18 Monate lang gültig ist (Verordnung Nr. 2020-315 vom 25. März 2020). Wird diese Gutschrift am Ende der 18 Monate nicht in Anspruch genommen, wird der zum Zeitpunkt der Buchung gezahlte Betrag vollständig und ohne Vertragsstrafe zurückerstattet.

Sollten Sie in Bezug auf den nicht erstatteten Betrag in finanzielle Schwierigkeiten geraten, werden wir die Möglichkeit einer sofortigen Rückerstattung ohne Vertragsstrafe prüfen.

FÄLLE IN DENEN DIE STORNIERUNG OHNE VERTRAGSSTRAFE **NICHT MÖGLICH IST** UND IN DENEN DER IM VERTRAG ANGELEGEBENE BETRAG VOLLSTÄNDIG ZU BEZAHLEN IST :

- Der Kunde ist persönlich krank, COVID oder eine andere Krankheit. (Für jede Reservierung ist es ratsam, eine Stornoversicherung bei einem Drittanbieter abzuschließen.)
- Der Kunde wird nach einem COVID-Kontakt unter Quarantäne gestellt

(für jede Reservierung ist es ratsam, eine Stornoversicherung bei einem Drittanbieter abzuschließen).

- Eine Ausgangssperre wurde von der Regierung angeordnet.
- Schließungen von Restaurants, Geschäften, Museen, Shows oder verschiedenen Veranstaltungen, die von der Regierung angeordnet wurden.
- Jede andere persönliche Entscheidung des Kunden.

**Anhang zum Artikel 5 - Stornierung durch den Vermieter** : Wenn Ihr Aufenthalt aufgrund einer lokalen / departementalen / regionalen Reisebeschränkung in Bezug auf Simeyrols nicht stattfinden kann, verpflichten wir uns :

- Ihnen eine Gutschrift über den bei der Reservierung gezahlten Betrag zu erteilen, die ab dem Ausstellungsdatum 18 Monate lang gültig ist (Verordnung Nr. 2020-315 vom 25. März 2020). Wird diese Gutschrift am Ende der 18 Monate nicht in Anspruch genommen, wird der zum Zeitpunkt der Buchung gezahlte Betrag vollständig und ohne Vertragsstrafe zurückerstattet.

Sollten Sie in Bezug auf den nicht erstatteten Betrag in finanzielle Schwierigkeiten geraten, werden wir die Möglichkeit einer sofortigen Rückerstattung ohne Vertragsstrafe prüfen.

**Anhang zum Artikel 10 - Nutzung der Räumlichkeiten:**

- Wenn ein Kunde zu Beginn seines Aufenthalts COVID-19 Symptome aufweist, gewährt sich der Eigentümer das Recht den Aufenthalt zu verweigern. Der Kunde ist zur vollständigen Zahlung des im Vertrag angegebenen Betrags verpflichtet.
- Für den Fall, dass ein Kunde während seines Aufenthaltes Symptome zeigt, ist er verpflichtet sich in seinem Zimmer zu isolieren und eine Temperaturmessung durch den Eigentümer zu akzeptieren.
- Weigert sich der Kunde oder verschweigt der Kunde vorsätzlich Symptome, hat der Eigentümer das Recht, die Leistung zu verweigern und den Aufenthalt des Kunden zu beenden. Der Kunde ist zur vollständigen Zahlung des im Vertrag angegebenen Betrags verpflichtet.

**SASU LE MASROUGIER** – Chambres d'hôtes et Table d'hôte

Lieu-dit Le Marouquier – F-24370 SIMEYROLS – +33-(0) 6 20 59 40 46 - [contact@le-masrougier.fr](mailto:contact@le-masrougier.fr)

S.A.S.U. au Capital de 15 000 € - SIRET 843 176 371 00014 R.C.S. Bergerac – N° TVA intracom. 82 843176371

IBAN : FR76 1055 8025 2228 2733 0020 079 - BIC : TARNFR2L

- Der Zugang zur Küche ist den Kunden strengstens untersagt.
- Der Aufenthalt in den geschlossenen Gemeinschaftsbereichen sollte limitiert werden. Das Tragen einer Maske wird empfohlen.
- Der Zugang zum Pool, Whirlpool und dem Spielraum bleibt (unter strikter Einhaltung der Hygiene- und Distanzierungsvorschriften) weiterhin erlaubt.
- Die regelmäßige Verwendung von Desinfektions-Gel ist vor dem Betreten der öffentlichen Bereiche (Zimmer, Spielraum (überdachte Terrasse), Frühstücksterrasse) und vor der Verwendung der Spiele (Billard, Tischfußball usw.) und des Kühlschranks vorgeschrieben.
- Desinfektions-Gel steht in den öffentlichen Bereichen zu Ihrer Verfügung.
- Nach Ihrem Einzug betreten wir die Zimmer nicht mehr. Wenn Sie etwas brauchen (Tassen zu spülen, Mülleimer zu leeren, Handtücher zu wechseln usw.), teilen Sie uns das bitte beim Frühstück mit und lassen Sie alles an der Zimmertür.

**Anhang zum Artikel 13 – Table d'hôtes (Abendessen) :**

Für das Abendessen kann die Teilnehmerzahl begrenzt werden um die Abstandsregeln einzuhalten.

**Anhang zum Artikel 14 – Frühstück :** Zur Einhaltung der Distanzierungsregeln können gleichzeitig die Gäste von 3 Doppelzimmern (6 Personen + 1 Kind) oder die 3-5 Gäste des Familienzimmers und die Gäste eines anderen Doppelzimmers (5 bis 7 Personen) empfangen werden.

Bei Ihrer Ankunft bitten wir Sie ein Zeitfenster zu wählen, das wir für das Wohlbefinden aller zu respektieren bitten: 8.30 bis 9.00 Uhr oder 9.30 bis 10.00 Uhr.

**Anhang zum Artikel 18 – Vorschriften für Pool und Whirlpool:** Der Pool und der Whirlpool bleiben von 9:00 Uhr bis Mitternacht zugänglich, der Whirlpool ist nach Reservierung zugänglich.

a) Spezifische Informationen für den Pool :

Der Pool ist mit standardmäßigen Hydraulik- und Filtersystemen ausgestattet. Eine gute Wasserqualität wird durch einen Gehalt an freiem Chlor  $\geq 0,5 - 1$  mg/l im gesamten Becken gewährleistet.

Das bedeutet, dass ein Gehalt an freiem Chlor  $\geq 0,5 - 1$  mg/l für desinfiziertes Wasser sorgt und durch sein Desinfektionspotenzial in der Lage ist, eventuell im Wasser vorhandene Viren (einschließlich COVID-19) oder Keime zu bekämpfen.

Darüber hinaus scheint das Virus sehr lichtempfindlich zu sein. Laut einer Studie der US-Regierung hat Sonnenlicht eine starke Wirkung bei der Abtötung des Virus, sowohl auf Oberflächen als auch in der Luft. Die Halbwertszeit des Virus (die Zeit, die benötigt wird, um seine Gefährlichkeit zu halbieren) wird in Gegenwart von Sonnenlicht auf zwei Minuten reduziert.

**Es ist jedoch zwingend erforderlich, die vorgeschriebenen Distanzregeln einzuhalten!**

b) Spezifische Informationen für den Whirlpool :

Der Whirlpool ist mit einer hochdichten Filtration und einem permanenten Desinfektionssystem mit UV und Ozon ausgestattet.

Eine gute Wasserqualität wird durch einen Bromgehalt  $\geq 2 - 4$  mg/l gewährleistet. Das bedeutet, dass ein Bromgehalt von  $\geq 2 - 4$  mg/l desinfiziertes Wasser liefert und durch sein desinfizierendes Potential in der Lage ist, eventuell im Wasser vorhandene Viren (einschließlich COVID-19) oder Keime zu bekämpfen.

Zusätzlich verbessern die UV- und Ozon-Entkeimungs-module die Desinfektion.

Der Zugang zum Whirlpool während eines gleichen Zeitraumes ist auf die Mitglieder der gleichen Familie oder einer gleichen Gruppe und auf 5 Personen beschränkt.

Bevor eine neue Gruppe Zugang erhält, ist eine Reinigungs- und Desinfektionszeit durch den Betreiber vorgeschrieben.